گرینیدوشنده می کانسودی و پژویشهای ایرانی پژویشهای ایرانی

وسنوس م او ۲

سرده من کو ناکون بهلوی

برگوشش دکترهای دکترهاهاسالیا و بابه کاری نے دکتر بھار فره بی درگرم کو د طاوُوسی دکتر بھار فره بی

> اراتشارات مئوسَمُه آسیالی« دانشگاهیپ و شیراز

IR PIR 2049 ·P959



ازاین کتاب ، ، ، ، ۱ نسخه ، یکمبد نسخه روی کاغذ شناف رنگین و نهمبد نسخه روی کاغذ سفید درچاپخانه های مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران وشرکت چاپ ایناکوتهران، بچاپ رسید. ۲۵۳۵ شاهنشاهی

سرآغاز

وجود مسکنیث نام ایر کیک از ویار سیانه ویارتی ، نامهٔ مینوراو کستیا ، اثار بازما مانو يان بيرزبانهامر مايسكيك عليوانك في شغد مروتركي وميني قطروكما بها رمحابور (= بإسك چند که مکنیز محار مانده ند، عبد ولالت بروج و فرشکت تعدنی بزرگ و ورخشانی، از دیر باز، ورسة زمن بران بزرگ مكند كدر مايد الم فلسفدار دفي استوار بعبرك. علَّت برجهِ باشد بمسياى لا قصاد رويا تتجاعر النيسيرخط ويام ندانها علم، تعدرتم اين کرسب پار داری در دول سال و اعاز دولار اسلام اریان از میان دهمای و عدیا کرسب پار داری را در دان دول سالی و اعاز دولار اسلام اریان از میان دهمای دهمای و عدیا . که ارستسبروز ما ندر دانی یافته اند درموزه ما و کتابحانه ماثرتم اروپا وسیستر درمهندوستان و در کتابخا يرسيان كابدار رسيُّو . ايناست واندروشكرزوا يرناشاخه مايخ وفرسك باشند، واراین رونگا بدار روچاپ انتشار آنها و تشویق داشمند اسزیمقا بله و هیچ و ترجمهٔ این بنیا كه مارارشان ت شيشران فارى وغامرالز درب بيغابهم مار مركيند، برما واحب است. ومازاداين رولعه كأنبي كأكرت فانثمنه واحبندم استساو وكترط مهارنوآ لي مُن مُوسَنْدُ ساكُ

د المضياع بالمرسينية اوكروكرا برنزكداشت نيجا وسال انها بها بح نسبته دو و ما تصلوی شا دی در است و در است نیجا و سال انها به شابی خرار است نیجا و در است این به این است است و در است نیم این به نیما در در این به به این که در آن نیجا به خرار از در از در از از این به به این می این به نیما در دل و جالت نیرفیتم .

این بنجا جباری علیوبروتیاب بارگاه رضا هدیه نافی کددای نین ملی برکوارک بخار مرشانش هر میلومرافروتن بربیگی شانش آرهیم داست النه دیگی چیور علیا حصنرت شمبانو فرح ریاست عالیه موسسه کسی دانسگا ایمپلوتر تقریم میشود .

فرینک شر
فرینک شر
فرینک شر
فرینک شرح می کهای ţ. • • ,

وسياچ

مُوسته السياني والبته به دانسگاه پارافتحار دارد که بزرگدا بابه ين شانشه رووه المحلور المجموعات درنجاه جلد، از دستنوسهاک بابه ين شانشه رووه المحلوران مجموعات درنجاه جلد، از دستنوسهاک بلورواوت نه و بژومهها راراني حاب کند و به ورست داللاز فرمهاک و بسار دانست به واله و . در باب اراز نقت به مواله دو با درست انهاشه و در کرد برخ ارفعالی در باب براز نقت به مواله دو با مدرست انهاشه و درست انهاشه و در در در در در ان مرازه داده و الدو در در ما م ارده شاه

ور است مرد المورد المعدور وسد شاخش ور کرد مرد کرد المورد المورد

بشرف وخرشها بغرفر مبنك برورابرالن ربات عاليه مؤتسه استنار ربند مُرَرِ خَارَهِ فِرَايِند تَامُوسَسِهُ السيائي بَدِي كارشاكِسَه وست يازو. جناب قامروترفر *بنافط* بايثيا في كشاده و تعوشر مار زراين ندشه استقب كردندوملات رايشرف خرض اوراير الزيساندندود يرم كلزشت كومنسان على صرت شانو برخ كاريك شرف صدور يافت بيئوسمه أسياً ابلاغ شدد شورار است والرمنوسية استيان بادلهم ازنم خاندك ، احشن كدا شَانْهُ عَرَانَ لَا مرد م لير لاز إسال ركزادُ مكنند، جاك رازي ب وستنوسيها بهلوراد وروخ أول بمت قي لاواله . كنور كه وكرم بن رم كورود ولاموا به ومتنویسها برسلومرواوستهانی دست یافت کشور مندوت الکت مرحیذ بدیخانه سواركرم ونماك آنجا با كتاب زگارست و كاغذار زودكسنده وتباه مينار دورون . در فهرسر که خبشید کا وورجی کا تراک به نام "بنجینه نامرشرتی » ORIENTAL (شابی شابیا ته TREASURES) کر دا ورده و بیسال کیزار و بهصده میررویکیمیلا در دومرا و بیاندی

به عایب رسانده است ، از سبیراز کمیرار وستنمیر ارانه و مهند زام برده که اکنونر برخر ار آنها درمیانی رفیات، واین، نه تنها بواسطهٔ آب مهوار مبندوسته از بعصر ملکه له توکر وماوانيم درما بعر آنها سراه رسبرا والشيكت . كروآ ورنده فبرست ياوشده به نگا رندهٔ اين طور مكون : "سرايس زعات فريت كدام مجاز ارافاء كه خداوندار ص چند دستن وسیورواوست نه به وخرانها راویده و پژومهیر فهام آنها را دفیرسم آورده م خداوندخانه بجائم دُكِرِت القيموني ازكد بانوسراغ وستنوسيه الكرفتم، وتركنها دالداده ويندار ورا تركنه مبادا رك باره نار آنها زير ما سفيند و رامر و تركنا هم رزكات الدبار والما في عجر بارين بهرا بهم اكنزن، چندين صدر تنوين او رواوت كي در نهروت مانسېت ك تقريباً بهدار وروتنويها كهنة زرونوي شده ند بهشترانها روگار ازاك قِتابخانه الم شخصر معبرورفقه رفقه بركمانجانه ناعموم ومُوسّات ما في قلند تا بشيرومتر ارانها كفا بالرضح وكمسر دم موصر نابعة ثماركبرند ، زرين قما بخانه نا ميتوا) كما بخانه مؤسسه شرقی كا ما و كما بخانه

رنج سفر رخود بمولد ساخت با و و جا مد دارز براز کتاب پالبراس کند، سیاه تم ارمام اثنام، درجانجانه نامردانش كاعبلوم سيراره وانسكاه بهران كداندو دريمه حا مارسنوسهام مراليع من وسنام المراسم استيانيز مهدجا بالرتبطام لوديم الحاطكسردار رسرو حذرتنوك بالرئيسيد، وسور تخير ومحبور بعد ميئر را رابط مانيزر انطبي عكسها باز تنويها ورفع كمبود إنها در بي وربه بهندوشهٔ فرتيم ما اينهم انحام شد . ناماير نيزيه بريوسور اسموسن ساو وانسكام نيها توشيم مرا جاز تحديد جاب وتنويسا تركم نجا نه كنيهاك راز ما شخسين نها- MUNKS GAARD كمبرو. اجاره كرفتشرونامه لا به حاسب رسيد . مُوسِّنه آمسلے سابق درو وفروالرخع لِ مِیکی پشهانور فرنهک برورک ا فرانسخو أن افتحار النصيب ساخته انقدم مردارد. ارجاب قارد كترفرت مرئيس واشكام بويركه درا مشوست كاراذي جار مغورو دريغ كردسياسكرارك از دستور کخیسروحا ماسی ساکه مامار **رو برحاب منجموعهٔ ننجا ه حار میرمرش**ود

سپائزارات.

ى ازىرونسور اسموس كداجازهٔ چاچىجوعهٔ اوست او ميلوركينياك برايمرير اوانحام يافت سياسگزارلت .

ارد کتر تحبرام فره ثور مدیر عام لوارهٔ نتشارات داشگانهر دار که حاب کرد بسیت مینه حبد اردین مجموعه را در حابی نه واسگاه تهرای بذرفیت و چاپ نها با مشاورهٔ

فنرور مترث سياسكراركت.

اردكتر محمود طاويو كنطبيق وكيراتن لاستن مصفحه ازتم أرم مجموعه بد

مروبامشورست رانحام شرسپاسگراداست .

ماهمیار لوایی استادوزیس موسنه اسسیانی

پیشگفتار

دستنویس م ۱ و ۲۰ (MU 2) را بانو مهربای ن ، دردی به یاد برا درشدکتر ج ، م ، اونوالا به کتابخانهٔ مواسسهٔ شرقی کاماهدیه کرده است ، اندازهٔ آن ۱۶/۶×۲۰/۶ سانتیمتر است ، سیزده متن مختلف پهلوی را دربر دارد که بر روی ۱۶۱صفحهٔ آبی رنگ یازده سطری نوشته شده است ، یا د داشتی در آغاز کتاب نام نویسندهٔ آن را که هیربد جمشید پشوتن جی است آشکار میسازد .

سیزده متنی که در این دستنویس آمده چنین است:

صفحههای ۱-۲۹، ۱۰: اندرز آذربد ماراسپندان (متنهای پهلوی گردآوردهٔ جاماسپ آسانا ص ۵۸ ـ ۷۷) .

صفحههای ۱۳۰، ۱۰-۳۸، ۹: واژههای (سخنان) بخت آفرید و آذربد زرتشتان (م. پ. ص ۸۱-۸۲) ،

صفحههای ۳۸، ۱۰ - ۲،۷۰: ایادگاربزرگمهر (م ۰ پ ۰ = ص ۱۰ ۱ - ۱۰) ۰ صفحههای ۷۰، ۳ - ۸۲، ۵، ماه فروردین روز خرداد (م. پ. = ص ۱۰۲ - ۱۰۸) ۰

صفحههای ۸۲، ۶ ــ ۹۱: اندرز دانایان به مزدیسنان (م. پ. \pm 0) \cdot 0۴ - ۵۱ .

۰ (۵۷ – ۵۵ مفحههای ۹۲ – ۵۱ اندرز خسرو کواتان (م ، پ ، = ص ۵۵ – ۵۷) ۰ صفحههای ۹۸ ، ۹۸ – ۱ ، ۱ ، ۱ ، ۱ ، ۱ ، ۹۸ مفحههای آبا حذف عبارتی که با "پتدرد است کی خرت نه دارت " آغاز میشود $\int_{0}^{\infty} (a \cdot y \cdot x) - a \cdot y$ که با "پتدرد است کی خرت نه دارت " آغاز میشود ا

صفحههای ۱۰۲، ۲ ــ ۱۲۶، ۸، گزیده اندرز پوریوتکیشان (م. پ. = ص ۴۱ ــ ۵۰ ـ) ۰

صفحههای ۱۲۶، ۹-۱۳۸، ۸، درخت آسوریک (م.پ. = ۱۹،۱۲۰) مفحههای ۱۱۴، ۹ - ۱۵۰ گزارش چترنگ (شطرنج) (م. پ. می ۱۲۰ – ۱۱۵) ۱۲۰ – ۱۲۰) .

صفحههای ۱۵۱ ـ ۱۶۱ ، اندرز دستوران به بهدینان . (م ، پ ، ص ۱۲۱ ـ ۱۲۲) ،

Mary Boyce: برای بیشتر متن های پهلوی نگاه کنید به. Middle Persian Literature (Handbuch der Orientalistik iv, ii, 1. Iranistik) Leiden-Köln, 1968.

ماهيار نوابي

क्ष्याकिक क्ष्याक्ष कार्याक देशकार्यक कार्याक रेस्तिक क्ष्याक

me ea ea miner mader in the same of the sa

revillent the smiles -ا عااام سه فقعا الجار آ अभी । हिल्ह केंद्र जमणी है। ك واله س تيب ما البي سے ااسب سیس کم سرباط رق عبوعهم المين السي عبارك كام عالم عد محورة موسوسومول الناء عو لس عم نواتهارم لس اس طعمل سے فقل العال " سرم ، مرتب ترب ترميد

٥

g) 1101 166-119 -willow Zu purper 1 له انهو عو لع ناا عوم مناسب केंगा ० हुने मनम्त्रेग र रुक्तमार त्राह्मि ما الما الله الما الما الما المرفق 16 -419 0 Lucier 3- me 3, 0 لم مع الو ما الله و ويم وصعاده ما ساله موس سليو ماداسه و د استعمام ورس قسم سهيغ ، کی ميسر قسمر ه ، ترمع عو اساء ۱۴۵ نعاا لو ماظ than refle non , bollen plagen Lueser rie 1 growip smisers, mais

بسررس ، لسف وکی دسمیم سرک ، تقلم، واسهم منهاي الماله ا علاده ا هرها ، العامي ما المحم عا العامة الماسة الما Es mile man dant june pan 119me Zu . (mpå Zu 3/9 - www. 1.) المرا المحادة الما المحادة المرا سعے سفید سے مراب سے دیثر، لمواج menter of enter min mora لوم مح معدمه مواس سهلس

في المراج معلوم مواس معدومله سے میں سے ، لم علم واقی نوسوعم الم على جمعماله الماله المعالم ما اس ، ما معلمه تامل ، عظم مام ماه سوم سوم ماهم مام تابات کام مدسد دسله موسعم فهرااطا ر والله مست الله الله الم المواهام ا عمسه معمدهم الماس الما السة non ente mon bon bestino of

سورسلید سک اسی ، دور سلیمویم . الله ماسعم و سي الحس ، في ، Zu mig 11er stol romarieres معامي ، عا معتمو المورة عان المارة عان المار ruphum in mongaleres. Meens الناتواماء المولو مدك ماداءس. فهي سرلم بعموسل سے انتزا ا سربهمد men men la la direct men report اعداد ، سه سال ساله سالاندوند « ماداندوند » و توقع مساداس ا العالم المسكر

Loer, -01100 2 2, 20 600 1mls It muleur my Jang is who المراس . لمع مع في المراب المر rust sti 160%, . -willow Zu - me. Zu en _ mj wife wer spire prodé min que المنافعة الم لس ورق سے ۱۱۴ مرر لس فعلی لربع سك ابترا عن سوس سوس عالم عد ا عولم عد قبل معلى المعادة 110 Ju 1 resul 110 3-1

وثير واقواد العاما ، سما ومام العا عدوس بعنى المائماء بوابواف , ital beneil remi ساام عدور حا د سوه هومد اوالله رين معالم مم الم المد فيو المد « قام بعه ، بعالمه الممثور الم - note ils mation bester in ile up de sseus du , Luer Bu י ששייני ששיים י و المرا سوام المرابع الموامع المرابع المرابع

spor Zu melended mein en gie ut ipp pali Lev og pour. يا المان منوا ما منوا مان عليه المان منوا المن سوم ا کاف سوس عوثاء الملعمة الموالممتم له له له الموا 49 du s . stys In mer 26716 اسع بردها مادادس ادماد ادمهاد رقى عول فىس برس فىرى ، ، عول قىلىم داس سىزى ساجىشىم كاملى क्राह १५६ वाम है किमाव म्हामाल سرلور کے تو تو ہو سوں جسماری «

· he bat 1100 month of som of سافيس مان اله كم سال ساله مسانه ر يائن كا مون سوي موني ميان ، ي comes report form of more س م دستا سه اله سامه العاسم م ورف موس ساب سوسوس کوری « stor-where of me men midno · Les illettes though the man معدد عصمع کے بری سوموں سے دیں کا دیں اند دارہ غیر miller my liveres Love of 166 ااف عسماق الف سالة له حاله لم

عانسه سط اسلا . يع معاو المرقة رمىن بر سانسول م سام سام برسان دورا रमणा रक्षिकानमुम् हेर mensiere 3, mismoler ner person ر معرب سوبور المرب المورد المورد المرب المورد المرب المورد المرب ا ، ر عرف صوره الا القولم ١١١٤ In 3,432 mb 16 116 26,76 , Tom liber ien nite lee like ر سدم وجالرام و مو رجالرم سع د عم عو بوهمارا ، دلسعم ماله لماس Zu -uly gres. sper Juneses

ا معنا سا معها الماد المعالم المران عدوك المراد عالم مراده الماده الماده ساليد. دور مهم سويو ، دلمه سمهم « mono intula more , mono esta ، ا العام ما العد وعما الى العام الم وروس ماراسه ، قرم شرم سومه Lug moder, with the smoowsper er Levels - ne speris 16 1. - willing بروس کوئ ماند ماند ، عاممی بوس عمارته سے مربعتی ر سے فسران itang tel. igni lues mangi

لسد نعنع نعلسف نوا الرِّيليم عني ره او والد سفيد و محالي و دوم سك · musses In pures دسطور سر د · messer africh den messer Then the morrison conther i سردیس ا دوست است " , messer genele megis am سؤوسرو معرى سب سع معلوسى ر صرى سيد المعددم ميرى سيد 3 rom pelo 1 mussom Lussesom صبردرس سيم ورق نم دوم صبردس

اقعد بأودع معاداسه سط سامطار en misme ifor . mossono رقع و عداد مراد و مردوس و المراسد و و المراسد Jess misson me mysom less الماسة معادوهما مسردوس سع اسمايو بساء دسال العا 100 متاها كم مرااح سالم و معدومايول سامامات سلا ما مام معسف لس نسمانم ا مده فم اسم الماسة المامع طامه

سر رستر سهم عنور وطلاق " - us - es - moesto s. - esper سقين قفله عم مع اعمه فقله ما ا فاق مور ، معالم سا سا معناه رو المادد سا عَامِ إِلَى المعناق · sice In Luevoir wife tible " norger merikien ream in ire monder you renom no color سهم نرس سوسف معصمو لد مسرويد 4m sure - 19 Ji vocu 1500 1 estiles zu poien dans iser meisthes

كر و مو مو مو مو مو الله ما مو orene rela guillie poble sonte ا ما الله و و و ما ما ما و ما الله ما « the mess rella comm has سعساسو عامله عاد عا ساسوس سلس وعاد العا العاد معاده على كرد لس ومهای ، فع سا عد دان م ofteenen 1 12 mondation 1 april المسل ماداس عما باله اور سالك عبانو مداء معسمه عمده ما فيسيل سعم في اينسو كا سنسيم سنس لس

٥

. ا ق

24m boy the 17m 140 401 bondo ساعس م مدد مها عدد دوره و ما عالم عم المحمد عادم عادم ما مراجع فاطاء لد حارسی ورب سفس ناوا ساسل " raper Je renon rieil. La server فيسو بريد فيريء هم عيلو فيرسو بريد १६ केरेर जास १४६ १४६ केम्प्टम १४म س عام سوس عاده عاده موات برلم دو و ما دوم ، معم المامه سے م سفس ٹوسٹ سے سے سوسروں 1 signed De geruf mån 3,

مرورق سلو ترسم مدك مسااس عمر ، صادق سلو تارس سسطس سماء ساعس همه على معسب عم في الصولهاء to the dring 1 year to both me de 40 pl , be en josen en It, ples non to 1 in note " nous would be the موس معالم على الله معن لوم ع سفس شمعها شهار الله مادرهم ا صلح ا اعق معلما لسد لهاسد العلام i wire. Lueser Zu (roof 3)

and donne recom? . 1122 In differ عمرااص اعظم فلن سي عمراان mossome med 376 m pet de go poo . سعس لعلم مساامه سيم لمن عنه. -wille en what. -wille سه وساد له اسم ما ۱۱س ، ا توسیم م وسال برمع داو سال دسما عم قلما The 14 send downer the Tilled معدس عمر لی معمود وبور سے عالم من د بروه وسالة عوم و ١١٩٠٠ المراد عما بالمحار فعالة سدا سعسمة

م ما ما سور وسي در وسي ورسي ورسي Low some orde ne Jesseng سيدل مرك فيسم من من سي الماديم ، اسور ، المجم الاهم المعلم المحمد المح مر ماس سامسوس سار رنووس سسوساری ، مقدم مرس لس المان معلى المان مول المان كما المان نه سنعمای ۱ المون د کو قین الوس -1011 m -61110 my of shower moran un Trans moraig 146 7 render der 100. John rep. 16216

refue et pointer mil desme راس عدماروم ، غلم راس ومالودم ، ه اله ال معتما المام و و على طالعه المارا عام ساماری و نصمه می ویده اود ه عم لمرسومه. مع محصد عبراتي ورس قس ملام ، المميع لهم المعمل من الممام ، الممام سال هيم سيموسد اسام اس بدل معلقل ، سيئوب مهي ، يوس كس rune 1. (1011eres et de propres 166. show June 19-16: 16 116 واله و العادي العام في في الله الماليم

ر سعم ااست الماني المعلق المعل فغلوانی ، ورسه ۱۲۵ صحصالیم لیس ایلسد अगेर १ . त्वन्यम के स्टाहार त्वामेश برس مدسع ، مطعب برس اطلب ، سرش سد قلسری فقلور ، رسیم د مرقبی مادر الهروس د در در المن سوها الهروس د در در در سوها الم 3) on the madon - make the · perspeces — ver — vers gifte واق معمار عملد لو مدهد مرومانات " When I and I'm and have begin سے عسل لو راس لسہ قعم عنے موسو

علىم . مع وإق سمامو عند لو not by 32 be be mollen Jon نافع ماد مورو في معادون ، د لغانا سع مهرو محدد مرادم وسي الماد منه ا بعد معالم الما معادا الله معادات الم سرسوم و متون کس دسون و سک ووو مقص جه الما عمد الما كلم Interes i when renot i renoil or boot of beaming be too bolling " rever es respone person

" 4644

ماسس و ساام ، والعو سمن مع ا م سروسوسلس الس لس الطوع اعمال مسراوم المال المحل المال المحل طاال المحل المال سسان جوده دامه د ما الم reports al Lucer -61 relev 11er 3/101 pres نه ۱۱ موسل مؤس وسل لب دسرونه " rend lies The 61 annib bis 1167 ا معمد ا ساهمه اوا المع عهام سرهام واس معلس عا مه معسو المع عا ماع

106, plu 16 mapales, mondes برس رئ لس ساسل مم سلم عکارم ، ر ما صوبه مالحد سلم الكامم « rela gré megne Lupeure pela Ri resser su surember , Lurens مالسوم والعا محس لعلم موساله uly were of . Lagge us repulser " revoles 1101 100 1 . Joen refu Lucer Juguer er, pole 110 monero " subset the Jogistichers with 1100 Jednenan len 1100 men len le

plu 110 Lucer - uno order good get مستعماره ، ، فيم سعول مارسسوم ل ، لس ، قىمۇتىم ملى لىس دىمىسىدىم ومال ،، eadons reamed not make ، عمم ورس عماس سلم سعم سم وله سعم مرا ما المحمد المستعمل المحمد وم ورس وسل عنه و عدد الله مستعمدة غاير مون ben 27 ben 10 hg 14 mad 186 عبرمع المد مسي ممااها السد اک نامل سوسل سے برمو سر نیس لو سلسب عالم الله هم علم مع المو معسل

مردوعه لو عم مرم م لسول سأسم نوريهروم د احم ساسب لو معاام . » سالصرفاء سرصده عمد لمرم عربه عربه . من فسر له ا الما وسل سرمه المع الم أن سوس سوال لمرسى سعيماءهم كاكم مرا مرا اسم ، وسلواتي صومع انه عم ماد، معاصم المرام فهام فهام وسل of out weed I bere rall The وطاروع وملو اعلمام مما عمسر سمترسم reserve ut pipul 16 i gs 600 لم 66م عو قلم صعبى مد لس لرقعة

صرابه و فی کو ستودم لد لودم ا لعلم عو سيودم لس صعاام معمران بوج إبد اعلماهم ١٠ الله على الحاسم الحمد العا الم " किंत्रात्म में में में है। हि वार्ट में के . 3,10 mg 31 mger 1116 boogh المراجع ا المما وساح ساد عمام المادع ma bilen Trigation and مؤسو و جاز جازی سے اسے اصب نما فريدو سردوب ولريد ، اندو ده ۱۱ سوي سايد

فع ماداده د مع همد د مع وس د م سرمس رسم اوثو و فلیم سیموس د « 21 1101 my Jopper , male persu (maje boren impa i bollose ime الم معودة و مع ملو مع مل الس عورة ومسلم ع مراد عو اله سر عدا ها سامعال درمال " المارد عاله الح وهالق م لسف صعارهم ، مردي موسل از الموث و لوس مورس مورس مورس مورس العم بواعده الم الما معددهم والمعادم perela

النظمات الميوامادا و المستعمال الم

العام المراما الم معالى معمال المعامان الماالم لمالحمه لم الما المالم لموقة ك - melul, morer, ا سرمهاو دُن وامالا معمر در وقعم از تسمی سک و در ۱۱ انونگیر المعامل المحمود واحادا و تمان المحمود m (misseur i mendens imbernes भर्य वर्षात्वा। ० ० ود و و د د سروس کی الان ما الله می الله عوقلرم رنع ورس مس و محسور ، سالماری کیامی شیمارم)) ا میام معمل لس . عَمَدُ عَثَرَتُ رَسِ لس مستورًا ودعم،

د عمرهد معمد سرسل د عو عمرق ده ۱۱ قلهدو فيدمرورون ، د نحو موم ليد نه مع مع معسوم المالمان على معسى على عبر و<u>اق</u> صورات ، ، مو لسوم ۱۲6 -who so to Jun 116 11 porter pener به مو اسمان ، د مو اسم صمامای لید ما ا کو اصاعب ما ن س کے م عو مرکبین ملی میراری ، ر مو سسعمو ليد نه ١١ مو سسم مع مع فيدما الما الح ما الم الماسة العد يعلى عو توقع لل الما

بُوع معسم مسطاحانا كا في ويعمل ركى تعلقه لس مسهماريم ، ، كو تماثرث لعد دورا دوراني موسعم صحمرامادا عمل، به نظام و معالم المعالم المعال ا محو روسي لعد نه ١١ روسي معسوم فسنهام عمر بعالم الطمام المعالم على المعالمة ر معرم د میش د سون د سون د موس لس عهوماء کو العمما ما اله بسطارها لاطاعا عسوس عصاعاد ا عصمه الم صاامع و ساو عداماو االعد فاح مهد دسود

« 400 kg for for brising bille interes mir molm de mon 40 kgr Jules « 1 mones Jems on 16 hold gupes اسه د سمعهاس ا سمعهارسه، " — mil dans mon bollon de Las o and is not be mariled and it belows morpes de l'in monde de la monde bld gilm donn mon bollen de ا سومعارلی و معادام اله " Les Jen 1. revisiones mil mones

Julyen he mon mon bellen كاب عوفلواماه ٥ ٥ ٥٠ سور بها المالها عب لحمااما menter reprisenter of billes ، عرض مو ایرستسیم سلس ،) سلد عو اع معاسل ، معرسه عو استعاد لمنسور " Levilme that down morning" » surere ma myer sine smy sine مهمام مها مصادمه عدادم ه morum ein den bent egen tent gille لمنع عال مالسورمال منه عا الي عا عا

ber for Lat old , Jeginse 7 ساسم ساسم مسد معاسد کا سے منعمالات سعمر له صرارسول ورمور ليد ميرسوق العاد من عم العاد من من العادم العادم ومرلوامع و معاد لعمه دعاها سعمه ge pour ge s et que proper de عبرانو مسروم ر ما مو فی مسرمو " مون عمره مورو موروم والم سے رک مرابعولیں و قلم سے ، د " سلعسس عم سهر ، وي مال سوام

« gi s. purpoer prent our monti

per gulldeste demonment (111 bilne)

entélig . I lange de mand mange mandelle mandel

لىد مادىم ، د دىم سىموسك تورس لرس سوست له مادرهم ، ا سلاداده ge 186, responsable as y عم دواعالم سادمان اس لد مماالم Lud Pos Luyen and Pos smooths o revis meles gum 16 الما عادي سه عربه و وحمد اله اله ل سيد إسل سمعاام مواهمام ، سيد العلم المر ما الماله المسلم المسلم المال سرو رسون با ترسل رسون ده المعاش

ه مارنو ا اصحا ا نعاباتی ا سرمس ر سسعمو نعاا رسم و معطو ا « 1 9019 1 museum 1 Lucuralu 110 lype mans & o mond lin det 1 ent 12 marsen 1.11 may 21 dis 1 ر مام در ما ما ما ما ما ما ما ا -woman, wereased, went, for ده در توسل ه د مودد د اسم o implemente photos los

ر ل انمالهمار المعلمم الممام الممام الم

صععمم فعال سافعالهم سافعاد -ulyon 1101 Legenton 167 pergels ، اطرو مام ، معسو والم عالم عَد بعث اسطو ۵ مه عد ماوس ، مارید Leur role mosto mosto plem, ماداها ممروعان السراعامما عاد m somboler re moderne se Leveren , meren 25 الدسام مواهام لس وام ا دا 1112 1509 MINEM IMPLUO JEE معاس سهسو مده مهروه ۱ انه نه مهروه

remen inverse bigi monthers? relipio to moe mondi me berga me moch returne mange d'en mila de ses -wolple relippe muredus lug Lours en engler i lours " -under ma elle monden ! اشد ، وساء سوس معارس ، دسم عَبْرَتُون مع يسعم مع العامرة و معمادة 110 - 4400 girs 1 - 4000 5 m my (hobert pro 1 . Ihresterg Tra

nonnomberer - Tros , erg - marper, mes de momen due comen e سترو رک حوری موسس ، سے فیص معمیم प्राण में त्राचिता कर महिल्ला में शहा -616 den 120 1 216 del9geder 3, 110 pro de santi gi « yés s mores de 21 monseurs munde des mes som some Bs ma me marenton m s " , eur , megétur, mulle moner i mederter 3, Biséer

2, Juli of when 3, runnin, الماموم المامولية المامية الما سموسم الا الح الم ومرادم عا عسد المام مو ما المصامع الماما الم « 1 -wpgudes så -welw enful ودرس سي سام الله المساور مين لد حالما ، وا ل عدائه وجه ماسساد (educe , 1100 d) mendre 110 , م الساس واطاا سعماا السر عو في لعدم Telle serveres holld le lakelà

men med monoursperes men s sponder معسلم ١١٥٠ مريد ١٤ ١١سد الوملمان الما و به و اور و ماسم موسان موراها و ا ما ا معامسه مما ، المعامسة ممامه 1 fig 1 kminimed 1 former 1 mg 1 معاله المتعم مبته م ما اله دهما 1 -welve -600 1 -6164 1446 1000 سام من مان د پالسا ، من ا بانودسد معامد ا عنواق وهومل سعه صل معامد لس العاو مد جائ کھے ہم مسمول James Lurg momma que, rever

o Journal se of January 16 ١١٥ نا فيم د ميم لسعم مل لواعماهم ، rechue - we sow seed 161 وصدل عنعمر يسم ، وصدل فيعمد ميسم من المناس estratur. 1991 sonor 1990 repartem · peuply peup r pop will. rentituirs remains pour mileste « 1 renju 100 1 len 100 1 Leu 100. mount (here her !

reprof. -wreed red, m, morel · — use permit r — ururé projes imphen legi. moligions, repend 461 mount 1661 morene -0151 4261 -02014 62 L' - 10 mont 1 méper 1 0 - monti 166 1 مه ماد مادر هما المعالم مادر معالم ماد Riller 1 646 95 36 949 1 bellem 31 -2 mly 1 prior 32 1160 mg 140 -up -upul, resippes and rout " IL 14 7 pool 110 Le 116 7 pool 146

-wreson , beston in pring The 46 1 resultanes [m/]] 116 -popules, resser modupeden سرسوس ابن سرمه ده سه سور سهر منهم " 4th 6 1000 Les resid 110 3/146 1 गण्याचा मुख्य ।।य ।ति क्रोमेरे क्षेत्र देव -ver implambleres lues 1 110 اله عميس الله سه سماق ١٠ لهاالم John imher imh mon 116 te 1 ااق اله الله سه سومل ۱ روالاس 11el 1. respon ales mil , gong

رفسس ١١٤) ١١ لومل ، عو تسمومل ، ١١٥ relieur 110 rele 116 es Jaguria االمحمود المحمدين علم عهدهم ا " Then I libinger Inly of meser le " 166, resser Jaler, 1101ming , " 16 mas se mas 1. 110 Reper merro mer depen men mane ا عام ا معمار ولع ر عمولاد و لراس برع سو فلم و مردي اوا " المناس العام واطاله على المعامل وراق المرواله اور سرم المحتملة الم

قاروم ، وطل جاني عو قامي مه ١٠٠ ١ ١١١ ١ - ١١١١ ١ مسل ١ - ١١١٥ ١ وسن ١١ e i marcher erg i earwiji ra صعدمات من سری فلم ، ، وصل · Judner i Juzulun en Judules Traiseron 1 Jegnesim en 1. James me s Janussere - wit sur s. , mont mine emed 1 sa medde " · Jednochem ig. i permeder. " la La La constal " s én massal de ر معنی از المحصوب از المحصوب المحصوب

« ofé, Jeronda, Jerona Jalupener, Jalupen, myselw ار معنا كقيب بم معاسمها و ه गुरम्पि ।। से हो मेर कार्मी कार्य शहर । ~ 1 19 Jours 484 of 26 1 0 10 mm marener 2 mill 1 3x6 dold male سلهم الم المملم ململو الم ent lin suisa gradent mul gen العالم المسلم في من المرام الم عو سن فلم سرسلسد علم عسر اسد مرث عرث عد روسيسمسك عثررق قسررم سمه ندلم

، تا فیم د ماه ماه د ساه ما د ساده و ساده و د قىم ، سەلەردىدوند مىرسو سىمىمىلىد ا عاد مادو مادو موسوسلس موسوسلس سعممهم ماد مه العد ودامه ۱ الس 16 opper montrer set i dimopoli ادره ميسواف سروى مادره سرية بسسا و العال تعسم فيسماد و كا ما الماليس الما 1 ssreeneg in moes massendes نه ا عو رصلماد روس سام الله سام ۱۱۵ ه سرسوسلسد ته نترمودلوم . الم ين الح لعدم و المال المال

د معامد دوایها دوی و بارهد بام الم ام ملع الله المحمدة المحمد مسل مه سوس صردها عام عد معددها لس Meshanga Jad 2 Messign my benn لىد مىدىم قى لىد دىبروم،، ، ، mangulore up 911 81 260 cetur ، سلما و لمه ، دم لازمان ، نعمس ورمرد رسه رسود رېو د طلمحماد د دود mone Envers , manenter " سعم إسلا وااله الى ماء لماما ومعاا مردر برح لمن ، وسل تعلسلم لسومومور

· 1 mentener minsen 011 91 » of a warmen sallales of the mostrope le reil emogratur le - ml 116 6276 95 (1100 mg grow 110) · III leser - roll meson eyon عام عد عام على اس الم وما المانا " " mon moles rélegion mon estre " عو برج ل ورمرى ليد مسعم ليد لم ر رس لع مقلرام، م رسوسلس 24 9019 1 Jujes - 1010 16 1110 13 سوت مادد د ناده د لنعاو ماس ،

م مو من ساما با معامو قسماماد ر سام بر صور دم لوام ۱۱ معمد ۱۱ معمد معدد م سع سوست عدم عمرا ولان المراب -6 PHG = resident gran revers سرتی عمراتی اور اور اور استامیم عدا ساعادها و ماسومال ، المه مانوال en, Je Lucura nur, Je grenn mennement, me representant سروم فعد سودم رسا مراسل و سروم 311 , Joseph no , Jomesty

a Jadjed Judes, James ا سمامان المال المال المال المال المالي الما 110 106 gs. Leve Lups pol, Jenneder 1 Junione 1 Juniosher Lega line esterny loccion sulverye ple rois ere Low وسل رفعنه نامهونه وسل و ، ترسل · eda , — wounder Leve Lupa -usreus Leve poo som -veryer 166 1693 1 - man har bens المام المام

Lew Jupg 9019 1. - www.p Lew 66 Lupig 1. -111@ 3001 Leen Lupe muder. mondrour rê (m/4) 5 15 10 mon more - 51 m 16 95 s. besiseen peper menil-nobes weer from Leve Lupg when -01 -400 -06 66 -66 1 ; -001,900 ، ر سعوسار ومه معماوم والماد معلی ، د نوی سرممیس به نولی و -women per lay ejer bene مرد عم تعلیمات عمیمات مورد مورد

9mel-60 1 , 1500 mellers pell 5. س ، ، سے ، سو ، سلم ، سوسوم -69 1400 1400 MON MON DONS 68manufal, rownal, reprince -vronge se jui set represe mater man materne i bert المربع ، من الماس سماس والمالس المربع ، سروم فقلس سهماس سرلمه و وولسرس روم ساون سوس سون ، روم - who were man man - wood of, s menden jest mend, lest

· — women work work , ment لرج ، لسمى سموس ، تعلى لرج ر مسورس سعمس سردم فعد المرعم ر مرد العماوم عمام الممارس الممارس reliperates more morurales. rest tres , alesenous same seesulen ا ومناوعان سهمان من و وسلف -verer -upor -vgrgper, pert these meterment character - opent more mornouse , pest mogner eles magn magners 1 rest

رود ا د بدر مدادم مدر موادم ا دان محمد معمد المعمد المعمد المعاد المعمد " - - 10 mg 16 per 110 pe 500 1 1100 16 rest view s Lugar rear splesting non ben Incorporation rom stone (160 भ ३ ना । ३७६० हम । मान १३६ । है। Lon () LO313 leg 2 Lon Leg 1 3leh Lèn smelleg 32 epre same : mosse es " 426 31 mess 71116 1. GILGER esmont 1167 - 424 922 donner.

mes 15, 911 146 1 900 copie 1 20 عل المصموم المد صدائي عدا جه مماا لو م عم المحمد مع المحمد مع المحمد مع المحمد ال فسرور مارد والمورود والعورية . ، ما ما معامل ساعاوما و منافرس المساف سي ١١٦٠ ، و ١١٤ ، من موسول سيد فع سوست د فلراد ، ۱ ما سعم سعم ا عو سادماوها . د عدا سادمانی کادی ما د عو 16 os Janegur 165. Josephan مش لهالعوبو م لهمم المململين علمه They were 1 to 2 month on

1. Jupen peri suly moquello , In four horog 466 2 - 100 months 166 مرسسه عو عرد العالم العالم -wowell i relier Lugrenes reling i muis s resummer mores musquetus Lug some of or spectal Lugar mus Juves Journalierer 1661. Mil sure Johnson 140 1. Julen 21 ، د ۱۵ مومی المع ما محمد المعمد المعامل ٠٠ عمدي ما ١٤ ١٠ ما يع معالم عمل الم 76 m someon 1 10 14 1 10 monde m 3/2

. د ۱۵ مه معمومه موم کو ۱۸ مه د ۱۸ معمل Low grade, melo, Low som, 511 ئىسىدۇرىس ، سە سەلىد سارىمۇنىس « Jales messens ster pope, mattal 1 5 911 maptal 56 sébon العدا سمامهما واطاء رها فيعام -فدساوم ، ۱۵۱ صهدوم له عو صامع ste 95 Josepher 166 s. Josepher, فعيم نعاد وسل فينع نعم ١١٠٠ وتروم ل ١٠ 1 je ommenental rossée oursée 16

اسليم فتات وسع ، ١١٦٥) سلمعمام · m 116 1. em gluer s3,6 m ev. مرسوس مرس مرس مرس ما ما مام مام . و عمر سرعوم لرس لس مرسوم ، و ماء سمادم فعال ومادل معسلم ور مادام مو ١٤١١) س عمسلمل معد معمومه شهراس، نه، ترود لهالمل ، ، عما صهم، مل « 5,6 1. Jupes 29,001 2000 monteres اسماعاومال مسمائو سمم سمسماؤون " By the girulene i besilete سامهادی ، استهادی ، استهادی

بهمایات دی ایا ساع حماصت مساوی ، Jug søder Bs med gruft om s عم مسادهم ، ، عدد فلم سهرقم ل صاالمه रेंग्डिंग ११६ केंग्या रामा नेंग्डिंग कार्म سوس اله ، موراده ما مورا موراده ، ما سعم marial month madon money of سوئ سول ماست ، و فاول سود more Leur Loude 26 man " m grever recom Logrenser Jongie 161. _wyp -weep

ma june man 2, sem ent pour لمراسم فسوسد قلمات ولمنور نعب سلم us . 1 911 m comes homes for 1 100000 " राह १ , क्षेत्रका नकतुष्टम विक ॥ हा سرم مراوم و مور و موروس ما الموص سوس سسوساده د س ده سده سردد م · 1201 mone 26 90 mone 240 2. سمام مسال واطارا دها، معامل مسادعا ، The monday of more by monday. किश्वीत्ते १२० हुर ११६ हुर कारिक 612ho The 22 Land Land

، کی دو مادا د مادا د مادا د مادا د مادو مادا د م 22014 -nation trailer -nater ٠ سمما ١٦ عم همه وهومار سهرن 166 -werrer -ww gog 3,. ١ عما وعه سامسم واس عما وعه 1500 colles que gode mu -vorum. rever gi gs -veurer رك عم مسهومال سهري دفي عما سهمة ونهو سامت وسمادو . د سمملمامه ولا Elennizh vener mez 400 he mes lyner should i morpe talle le

s-vousperes s Lupendes sens s 166 1181 1. respense TEM (m 1201 2 billes borner globales) عرود ، وازب د المعلق الموقع موقع معلم الموقع المعلق ر سے قبر و میرفیک سے موسوسوسول کی ہے Low Laps raile , shessen so my source police , only now so 2003 2 · 60/14260 1-60 24/00 · 1 50/2 edory many stores seems so , 1 356 9019 1 1700000 200000 mul, Irgurese wer Jujes _wis

To reng 1101 dois July July de de يۇ دىدى بولىماھى ، د ساماس د مىلىمالى Joen monde se monde mast -wors some Jahresos railes " निम्हा ११वा ११०१व १५०० मणम ११वा سعبروم . د نأوم ومرس ساه کو -wrender sig Judenster na سمرسلم له د نموم ماء دس وک ope , Johnston , The Landon monter our le lang, · peren s smrulgs gelpe, sselers pe

grander resser 2. Smerter tetres و مسل وازب د بعلماء ، ، بنوسم ا ىەلىسورمبو ومسك ورزىمد صلىب . « mt, remed 61000 og 1000 1 Importer man read a mossition Jo Leby milhes plagenter les. وساسهدا ، ، عها سامعها المساهر ساماسه " Tlages (Lee 1 . Unhalle lessay TACE Juigher 400 2. - machen Levomber 106 s. melugueser gis

" 166 1 stages in 2 morrer. " o menosper. Jeuns meser « 7 beziern epo 400 v montrolle s. Leens sugares reportations عم لرسوم . ويرسد فيوسوم ، د » 106 1. (men 18is. James 106 المام المعالم January 661. 1160 -1200 " 1061. melgeelg rui pere mbg ger muis rever James en ١٠ عم مسيوسيمك وسهو سيوسيود

o son oppde sontion. Mapler of s. empor

me her though

والمام عوام ، المحرف ، المحمد مع المعد ماي 1. belle dresser ?? marge 1 Le begin 19t mised ont before inti mal 1. Lessen Frien 31 brown mentione i moralista som repres مل عال مامه بامع ، المعمل ممام علو لو سهد سرقع ساساقد لعدستام فلم support i Giller general Is surve - Lepar of Land Les in reples 1. pro el pireri du sie sinti المدة الهلمام على سادي ها دوري

سه یک در سه دیمولس و اورم ۱۰ ایاسد ه لو السولمة عو لعوالم عود المعاممة فرسما المس محمياط والم دممارا دح عدم مهارد عدار و عدم معمد المار الما مراقع مے سعمرروں میں وام دارد « monden (lbid bega lundin -64 911 110 -64 611600 -6 90160 , व्याकाम कि वेश । याकामा " sienses bezin ner hlegen mill سلوارسود قدیس، ورم مله کی دیگی .. । । वाल दें। तालाको । त्रिया

سطس معمد الآسطي فائم فاسلام en fræter man merte dræneme المصادعة د مها دومهم س ما دومهم " فروام ۱۰ موجه د مای وی سانعانی مامام ، ۱ . غره المادر رسولور و الوارس » سطع المعاد العام لسد الدعوم المعمل Luciume reign sor redter-ups. عنی ومد سطع اطع، صعادام ر ملی وجام لسے نورا وم د معدل اس عوم لمام ، ر ، mens men legen met hepper mil

ر المسد معلم على معد معيم معمد المعلى الم معدقى سولسالىك معمددام ، ا) مىلىد ولم مهد سروم ويه معلم مسرونيان به سور د ماد د ۱۱۵ و د سرد دوسیم ارس عوملهادم ۱۱) سد د معلهم مهد معد مرام وصاحبه صميمس و بلرم ولف رق مسور قلم عسم انمارم Lucome rein ser reller sons. remoder 16 216 Les queros melon prebles sury, proposes Lind Jipo ماهم المممدمي - المعالم فوالم عود

1ses renesses by server englit 3, نعطم ملت ، کی ملرم عسم ، علمام ، ،) المسد المهرام مع مانها و علماسهم معماما المامل عيما احتواده ماماعه ماعه المان عول الهام عمال الماناليون دسمورسه عدم استه و معامله م 94 T man mon moso Tra- 96 ghld مسروم به لعام مهد سادم ته دموم سود نم كم لو علم، سم الله المماديم عوثلهم برس أ بعده مهد مهام على المرر . beillesen innomm repr 32 - 63,60

مه السر مسر ما المد مها الم المعد سروع وسائل المساد على سانوس relder sur (s. resser monree 21 المعربة المالية 10 1100 1100 men 31 esig 16 ا وماد جسموماس مراسم اسماري ، ،) ١١٠٠ Jeonem of real legim ner heapen ای ریامه ا هاه دادوه د ک ساسهد ساهاس صهمایای که ویاد عسهودیاسی Til ber berond Til Tilm iles

عسرد معصر، عنى وبلع في روز و فين المسل اسراهم ، علمااعس السل عبى في १ . कोथार नारिक्षक राम्येहराष سوسلو سرسعمکسی ۱۱ وسردادم و کو م " I restro most see (menusels المرسد المهم المهم المعرب المهم المهمة المهم من د ځینو لسے) اسے مستعودہ میں عور نه را معم وسيرك سرمس) وسد مام دوم noceanted , no man and concepte

سعم وسال سمد مساام اماساس ge Zur 1 ressure perso survesure « if the prestra mlessiens pour ورزق ووسر معلى مسلم سوس ركى روسم س (moesne - workers , restues en - und " Forces you reversels 2, morespe عهد ملهام عسد عدا مع د معهم معد سرائع سرسر عبد سرماسد لعدم سوء مرار بعدی اسروقی ، قدیسر سلقه ، سالسر ، د روادید ، سام ماسه و ۱ س میراردم ، م " I (maye & conson that represent

ا ساوسوساء و مصمومیاری و و دوسرا و و لوسرا نیم کان دیوان super jour es à Jispe mil pron s lastelons mil-my shalps shown estonment in a come lue angul , - mbh mehh ? ' Bither mil " 1 Laples 1 - Elles me -il my Legra سوسل الله دسماري عما لس سي و 16 عو ميده عنورتي و لسد عو رضا فيهما على كالد 1101 rolu , 3,1100 ml -www.rever عو عدم لسو عم في أسلم الموادي الموادي ر لرصهاد رابع معود، تی برخامه ا ما اسس

me sig 1641 girpale mil vendent 25 معمل نصرور علورمه و ملوم عسر كر عو enné sai mas frim sez cas france Louison i mant entre production ا سامه معلق ، سعولس الاس ممادي ، « men 1 men me po 16 De mar مركب المما المالي المالية الما سلعوروس ، عرب سعم المعام له المام ما مواهام موال فيما ومعد اسيد رم رسوس قريوعة ساسا موسى عو ماسو لسلس ساقيمين سيه ماس

سف که حمد کال دیم کو سف وزمد بورسد مرا اصلى لموص مولس المام ما الما و المادم المام المولادم معرية لمرمع سرس عس عولس معرف فيراا في ه ، نه مه سرس مسرم الحموماء لس نەرىمۇرى كىسىرىسى مىرارىم ئو بورسالىس مرر سواله افت مل ليد ورم كو افتهم ، عو اصبح لسے میں سوال معرب لید وام سدلے کم کو است دھام کی کلم اصلام لس صردرهم براب ر اصح مرو لرمهم صاف میسم مسمات اس دهمیسم، در تنایش بود

o 3 even me monder jeten o 3 even me monder o 1 gener me monder o 1 gener me monder o 1 generale o 1 generale o 1 generale o 2 events monder me mo

بنام ابورغ مزدام

किश्चित किश्चिमक नित्राम् केल नित्र عجوة الا عام المن خالعا عسونون مرورس، سلمرم رسك كيد توس سالمام ، ضعمی سرمعالق ثوی سودی ما ما ما معرف الما المحلي وما ومعروم المعروم المعرف ماست سما اله المحمد سال لمولمه مامله د ودد مه المعرب ا har per some some summer -ehle ten 1, Loren Themina الما المالي المالي

سهم سرمس کیرسود فعیس سال کیسی purpose per of 16 we girous عنے سممانع ، اسد وطعمل عنی رک ، e resolutes i someone entres es سرید و رول د رول د میت رصور کی د Entrala dadine inviga i entrala p montone of Rejent from a les ر مادد نعم سوس د امل د ارف رقس To sin thousand berne ? 1200 ! of the notes and fully of the ber berg ind drugh mouse

علمعماءة و لوقعم و موسعم و السيم مرام و نعمورود ، م مود ، من و دو معس سرمعادان د معاست مهم مع تروسلهم ، رسم سلمس في رك صدر بعدود بع سيد الله اور عال مهما المحماد و مراه محمالاط سرن لس سرماروم سه دهان صرارم me smassed of the Bur. In word I remen 312 ge see son la sur la la man مر ورب بهاد ترفعوس سرسطم و ارب « re poposession sers Lug 2, سرمسريس و ترمع ساء و برما فيمسر

Bisson en e bastiza de maderan العالم لسد مو موسلاء عمرورج سك سراء المسموء المربي الماء المسموم المربية 2 mal . e John racguas g. guluca س. سه د ی م ع که راسسی که . کارندودسی سه د و Mary 30, 2) 68 chma, on cento (30. الما الممام علما ماهما والما والما المالية المادم معدد مراسد ، سراله المعم المعم الم ودرس رس معدمالم عو دلعام المرس pensus ben se min etne عم دوم سوم عرد سوم ، عمول سرعم ،

- ris reulin muels, reun ruje, super massus sei seres surceres س سهمار کعنعم و ساسماس . م) معرین 1 دوره عسماع که . کسرالر مادم، و دوره مر دی ماع . Lung 36. Dluceurg. peus culus 36. 436)rema, our en 2/34. سوب ، د د المامه اده المحامة الم المادها عاداله الما المالع المالم راه مع نه و و انساد الله مع و معالم عود ازه سلم وأله في الم المالم لهمها المور ، لهم المحمد المح

سه عبرق سعم عسس ساسهم ، مارس תנוטיושו ו ולפטיוני יוטיוניטיו בין טישונים -ulureules greed, -uplu guves, ه کید سرکوم سد ورن و لسد ی سال ه المادية الماليمان المحالم المحالم المحالمة سهامای علماها عما واد سوسا « 5 r(m ralps mes 16 musler 510) 1000 (16 mg) 3 fem prima mesen سى رى قىل نهسى يەمسىيىم راس عو " " sure n'e mon ago For ماداماد معسدها الله ماد مها اماده

न्या के कार्य का का का का का का का का विकार الموسوديم ولس وسوم مرور سوسوسا mes sartes ente cesu se chase Troupe gure sies d'illé pseules grans اسراد مهم سا سمامه السهادي ،، 76 tommen et 76 tomben 24 ison 24 مساام ، مساام مع یعا جای المامه سس من من معموسلم و که الرسم ساعام معماسه ساعانی عد ره مادر جادما 4316 s eponto ourses s on on 13 luise سرس عه وسرسوس به معادام اعتصادها

رح لواع رسے ماسور سار ہاما کے تصاسم مع علوماته ماادم مرماد نو_ سی مودد معاد دوم سے معادم م ، وإق ساء، و في مدين عم معم معمد به السيس اله ومعلی معلی است و است در مد ر عسر ، مصعمه الماء لمعط وسروع م ، عم رسه مع دوعاسم کانی سامهاماس سوهاالم ركيمه في و من منه الله و المنهم المنه Alph blusson blusson linbermers? " montes temberon 30 mg lo mag - Jupere 1 promo - vie

صعبرام سماد فع دوسم سه لمم مد مال ساعام وفي مصماء دماميماء معاصم من رعلوق سرعوق لمرمهم فلم رس صعرى سهاق llem let lind lie mid imen ge Les 14000 de press 140 mg 400 ° s osem sea messes messon mi مری نوای محصم فاهم و اهم کا موامای م (161422 Lemen 1866 Fr Let La Long ارب منعاء كد لسعم منسع ، فيلكس men end respect the month

بنام ابورع بردام

real! All E me mine plans meeter ورسم مل مو سرد مرد مدلسات مرد المادم " gu per 110 to que 116 95 16 - usel مسوره ما، سوکه رکی میسرس عمارم م سم عادر کے سف کا مادر کے مادر کے ا madra malla 194 diale 1 97 Lower mil y mason i Lolling نهاء معلد مستوس وسلب رسيءتي سه " restruction of ison of imeneral

ر معدد والعو العصوم موسيس و معددهم ع المار معمد معاد سلام مسابع عمر سوس كو حرد سعم عمر فعمل سود नाकित किया कारक राक किया नार نادا سوقيع وصوحل مسادام نادا والد -1110 1 menter spir 1 - wie Jul-en ley been mil mes لعرب واس ماء دی کی سرسال resuer -us (-61 med) 11el -usque كاروس سوف دو مون مون دومالمل سانه، معومد به بعدلس ليد مسودات

sodomes en son sensed s' mega".

Some enemised s' mega" en son mega".

Some enemised s' mega".

Some enemised s' mega".

Some enemised s' mega".

Kisus (mores 1 Lug Is genom 150 دها اسم ماده عامان مادها respons La mên sous shups الما فيسمد والمماد الممان الما الممان الما show am bops mil 1. Lycens 5? " 5 month ressing her her Jeron sella salla mi abount رئم میں کے مرمی سامی ر فلم میس المس معلقم عمارتوس ساتو , agos prome et l'acont entra -Ever 110 9019 s read Joseph s

لىد سىسوسرى رقارم ، يوسلو وسل لىد اسراقی و صرور لراس، لس لس عومهروم المس عد فارق فامة فاط مواعدات ماده - In isrelinos Luier Biro Es evier olling that the There below inthe ا لسود ا فيه صوروب وق علوم عسم سرعاق صروري عم وتروي ومعالي العدا والد صعب والد للأللات للالما العلم الم ما المال د معمد المال سومان مسمعال م ر مارم دعاء سوسم وتروس ورم صمر

हित्ता ।का गुरेट । बाह्य ब्रे ११ त विदे १ مع عماام مفاهمام منه فام سيم الم سال الو لو هم دوروه المحاس الموسوم 2 816h 1266 - 2126 2 - 216h 61260 600/151011/25 rever que 3, Lund 600 -ellen leh 7 ! -eller! -non !ee اللحمة عما المحسد مل المام مسال المراس المراس المراسة 106 m orp - 1160 1600 2 6 16 m - 16 mm - 1 ma 3 - 16 mm 5 - 16 mm momme en e moste les mon

esur persé , menqueser énjugues و ساع ما سام و سام و داسوساد س i mino plus arma morpe externe علوس ورسمس مم سرس سرفله ورم س ٠ ٥ ٥ ١٩١٤ قال ١٩١٥ و ٥ ٥ سرسمه مرد شرومها سام الموسد مسامل و مارتید me per sent , Low mentre Lew - whomeon gove i Leve my Jens sige more senter , وربعو سنعدل و شععد لراس و دهسی see grower shopped , been

" giss -veered smeesend Lugue o o Lew merupo له از فيم من دو المالاها و مدا و الله money roof mener i under me ا با دومه ۱ سروی م اعظوساد نه مادای مادا وامان د مسهم مر اسهم عا ممادما المالي مادي ماده ماده ماده ماده ماده الماده ر قرام عما رامها العماما ما الماسما المد تواماً ملك إلمام على على ماماد - 1001 661 4014 661 2 2001 11mm tom betters lymper - mon i'ver give i

" Leh lee 1 ebron - mong 1100 gl6 1 desin mess mus por desso mess 906 1 2012 1101 1161 bonon 600 -we go 19 16 -19 166 1 possible Lut سے دوسے سموں حداوں سمال فی استروم و وک اسم حکوم موالم عوا ااسب اس سے وان و سیوب دیکی سے معمد المعالم ا ا معمد ا والمعالية المعالية ال وسلس دسترون كس ويرساس كالمساس معام المسام ال بع معمسر ماده کو بوددس دهاسی

قىرسوىب لىب سى لم ، لسوس لس می لمه ، معرب لس رمهاریم لرمع ر میموس کسروسی had i musale from these. ر ممرزوف لس لسوس لوص رعلم لس سلرو لرم ، علقب لسب معلو كرمم د وسام السد ملم لومم ، سمد لسد Jeans 194 and 194 les onten when yet be man i bazze mil 140 لمحمد الح لليد الموسد عاد مرا ساماس عاد » رجم ميسروم لرفع راجم لسد وي معدما المعلق

مهرسو لموص

मिन्द्र कार्य का किन के कि العالم المعالم الله على الما المالم والمالما صلط ق مع معالماهم معامم مع مع و elem 14e tim benen 126601260h mil - 8 14 La Fin Le 1 - 8 Le Langi 14 2 31100 -509 , -6125 16 3, June - 100 mondon 100 gon 1-0101 فعصاسه ا عمل عمود عبداد ، ا ما عبدان "

निक्ष काराक काका हारत सिक्ष कि र नम उत्त निक्र मिन काता निक्र Leve sure eige elen leves legen eliere importer eign elem unes -601 039-mid -000 eje -616m 166 gar 1640 166 -gen 1663 169 « 556 400 1 100 f 516 400 5 1400 ति र मिल कर्मण कर्मण करिया हार प्रिक ह 140 40 2 montresh 140 40 2 modys 140 16 16 1 mongroup 16 16 1 mong سر ادوس ، مه مه یم یم نوس ، مه مه

le? dimbershorn lle 12 dimbershor -ca Theor 110 0 1 mallemen dellent age les 1 relu s-mes ses mos comos s mos المحس المحالمة المحم سمماله عم عبورد صعادهم ساعله لس ساد وعماس lenoil my elen dengen -elen bilmo واوله لهماه ، ساعه مه المامه = int - 616 m pour 1 rours plus -ul mon mon mon mon mon

fleh-lig-neh hitelen mbhan 31100 600 1 616m Bis refue med 100,000 en 1 beterns 40 20,162 -065 ret 6 600 1 -06 mm m-600 5 61 ple 16 - when 6 - with ्र काराह हमान्य का कार्यमुम्न कर्ताति · s — uluguer mods -6 en 1 3 r6 m eres me un son se sensitures سعمامه عله ممادامم ا معمد ممادارتمه ر سماستو سموست وسواسلوس د « west see where so mugeser

ر سی به صرواط و م صرور الم دام دا مراء معاد سعم سه عسرمه الها داله فسعاده ا عاصمه مسلم مسلما مسلم مصريع صدد موجاسة صماياها، روا ودعامه الماعام مادا فيمد مستعمالية ممادمان nous Lunes, Luped, mojes mondes hosts. estanom المالمين السلميم على من موسمالا الم رماع مع عما السم على والعو ١٠ وى س ر كار معلى لى د لرسودو ١٥ مرسلون ١٠ ر ما عستقدرت ما وما مماس الس

تعجمان و وعلول السي واطال العطالق معاسد لسعم عادا العصاسة مردس و العالم Mans milais. adob mit bandy " gresser etmè . meser 11618 - 9 jûr ye 61010 · 1100 et - verprê 6 49-5 a vijû tetur neproderadu 61011 den in 1 ilbraiser simbler i des me s' me mile fatient spe nondiment مرامرر، سر سبو سرم ، سر سبو لعلم " lible homen men i libileeni le en escolles me hon let eso

for har mill let ben doll يرمع ساساهد د يرمه مماها ، اسم " 1 robe men grup , grupes سرمع رسرلهم رسه ووس ر سورسلود man & billio men membra prison " poor or med gover , i ille - Lours enous person or the one ، ورسلو سرم تعدار سلومه سرسه ورسا علقى ، معلى ماد ، حج قارق سرسو ، عبراد ا مساام سهم لس مساام کی مع وبعد مما العد معم إس ممادي "

سال شمامه ادم سوسه لمن کن हा कारत रेतन रेतन स्था करात है। 1 There she with second and remin grand son grand com ماء سلردوه ولم وصد وسلوده لمنسو سىس مو على سومسل قلروق سرسو عثورق " _ ette stelse som ente suprem zu ser iser i Trenta سراامان سه داد بادم ما وبادمامان ر عو سرس سلمراسوں سری سری کائی Then I like sheet should a

ر و معروب و معروم د لعنا معن د معروب " Luser Bire sistemens , reser sire و معارماد ماممام و اماراد العمار و المعارد العمارية ا محمد ، الماللي السوليم معما المام ، repurer - munerapper pois melan He , moremed (moon, inhula mbendamen 1004 11616mm monezum العدا فيعمد معلق مواهدا وهدا ومعالم 1800 1 Jung gur 1101 -0001 سهدم ساه فال فال فالم فالم فالم لوالی وجار ر سو سوی ۱۱۴ ما ۱۱۱۹ ،

en 3 3 6 m 1 1 6 - mon en 3 3 16 m and 311hrs evil 119 he life mon عواله د هوسم معمام مساامان دواهه العلاق المستول المارة المعالم المعالم देंग्री प्रतितारिह क्ल किशाका सुर " per , p,,, Lollon mes? سع اف فعرد عسكفعاس عوثلمات 110 mg 2 846h mersen mon 1 رلىد قىم موسلىلىلىد رلىد رئىد ساج سوسود سوء ساء سوسود مردا رقع سال موسوم سال عرد دف

تم د عسعتسم لسمل لسمسل لس دونهما هـ ا معمام معماع معماع و معما وحقوم -wee some - fels - il - when -il mente le fin dubon lee -ellen my لوو سم الماله المدالة المدالية mile i Trespor mare bore in inablan ila Rg mm Lebu girni سمعاام مواهلاما اوا معا شرام عبرة مسد ، سر قلم لسد مسروم 100 mon for more 1000 1100 - well its , - was been to have ises ?

صسمام د ماد وارس معملو عبرق صف sene serpe en mon gitte dat Justeson peres - und ju 164 110 فالماداد د سدوهم و ساهاود فعمال 106 2011 on mil gire gee my 61100 -02 - my 164 -016 - 61696 मणम् नार एकत्रमा नार क्रिका न भूति moller behand be unthe beautife e Lisames men pulsmont 16 164 mg - men 180 1 (1618ma ست مارس ودمارا سه بالمار باممارا

الله مهما المعالي ما مامهما و المعددهاد مرسهم ادد مود. و سهم کا ناونهد ، فرداری دارد ولین سهم کا ناونها مهادم ساوم سعمد عبراتي قسم انور في الح ماني له عمری و عمری و فلس عو روز لس العماد عساط السالعاء عمود مطلعال عو اوج عد فاعد الله فاطرا الله حدالمة الس عو العصما لمالمله عو سال سے م اس اصمهم عو ای ما ماری الم ساه طوع ، محو فلاق اله ا، مو سياي رك تاميس كلوني 66م والله 116 وي

معمد سرق مح افر مسال الله مامال المسمدوي ألم المعلم المساسم المسادي مع سوم کار میل کو در سال میلاده میلاده remarker 146 -11 - montherer my مرجم سطع معرف المه فامادا المعرف اله ماها الحما المه المه المعاور المامي السد مع سرد وسل او دره و العسر م أسر مسمه و السه سامه موسوم ١ ١١٤ ما ١٥ عوم ١١٠ موم سامه ١ ورس وسل ودن و نعاد و نام ره وره سا سروس ا موااس افر بي ا

ر يعام في معاد المسعم الساس المسعب المسائم 9019 1101 1 PO 15 PO 11 25 F 5 1-عصامه معاد الما المحمامة معاصمة نه از ان وس معسى له ده الموسلو سازما و اما سعماسا اسلعماسا اما ع " resson jump ornerede 19 man 6 man 110 - man 20 16 1 ، دوساد کے نواسل اعلواجم فیج سط Huer søjetus its i gossøur Zs mil " minostre les es leste mil lepr 1801 over 110 july , who sies our ,

ازها سوهنسس سمارها دروا فسرد سررسوعسا دروا سووائه سروس berns dute en besses mil beste Jupe / Jadr 3, it men Lew smens fond of god fond menon ، كود واه و وس سروماد من هون . en sagnet per ceptables coss all modil 16 16 bodil 3- monsteres روسلم معلم من اکل می ایکرام ا تهساق دره معرف سرد سرد Up les lines directo mornes all est

di J neu insper magni inde mes mand some me set, ى مىلىدى قىي مىدورىمىس رەسە ئىي سروم سوم في مادون - لاوله مادون ، مار مقس سس سس سوم درو ، - veren min Janen 100 divers monon zimo diegon 1 les las 17 نه زیم و منسلوف ر سلم معرسل وی " ज्यारक की त्र की कार कि मारे कारात when wear near Is ever

mi (m) en rech 31 16 35 166 اعلمامع ، 1944 ، مسلسس احداد ملواتی ا قدم مع شام في عساد معاميما Leg ballon homor mober i baller ا الحرماء ولم عسد معاسماء البيد المااع " Billing — mis tomes limber ! " - mars mineral o morem more ", en ? In remposer to ! 3119pm sme en serpes men Tribes صى، توجيل و كورس، فلورق لعد مسروم glupes Lup 16 ressses m1(1

سه عدرتی تلری ولم مع سر، سری قلسرمل ا و معامی ، را مما عممی است ر سعبروسود تترس ر معمول فلم result su sures po mense m 12 2 July 61- 49- Min 52 3919 " رور بورور د دورا بن سوادا سرده ماده مام که ساس عد ساس عد اواجه ماده 1101 Am Lolle dans lover motion وسل ا واله و ۱۹۱۹ مادسین مسروم رق مربع کے عبدیا۔ دوج سے محب کا بربہ کے Lean ila om boile les épais o

omer i meser geren i messeni is 166 persone on who made on 12 ماء بعدم مسو عبراث قسم وس که مرکم في مرجم للد مسروريم و ر مالدلو ه قسم عما هماانه مله ما السم स्थाम हाव किश्रिक तार त्वति क्यालि , Interes 100 40 40 mil 7 mo 32 " really soul fronce and we all 3, rup -wer ressacre que 3, الله معمد دوم مهد محمد معمد معمد الله ده در عبرس و بارس و وادس و کنو

and the sund after solled 1 for اسرائع معدد وملرق مصر و لسم go mozulte sig men le legn Zun de 1962 -1(10 bennise ر معد سرما مهم مورو سوم ورسلو میروی ، برسو عمودی ده اسام معلی manon mandapero a same له ۱۱ سسوسلسو سرم سلس سرم ورسمونو som monder beg le nopries de 111 ent 16106 61611 dimm · ron se willow Jeansh man

nargé pland 911 sévan som l' ميلو سهد سسماس به ليسم فسم , فیم و سرمعوسلیس سیمولس ربولسلم ellosans mememps sopliate, blab who was we werefule source " gronder Lumb serverere « دسومل به درمو عسابه مه تهای « phaessa rig. mhur envouve Leenhen 1 meann enem! 1 mg ان معدمی کا معد وسموسا کای

mellere rimpins montression سرس عن مع معمس الموس و والدسوس men en essesses per somber megen men iser meret montre החונהו לבה קנה ונה החופלה ניהלן in Lactur Losy menden in En 1101 Labores 100 la luboral است سمزی سر ۱۱۵۱، ساسس more part opendo impressed . 1 60900 . I were dell de Losse de

ا معماله مادا ساممه و دما " Lee 1 kgitent dois 2 22600 1 200 / لراسل سعم بسوماء ، ، عمارة سعم - us som agen - ul elle . brul الا مسورا كسار و كالمساور كس ساناه سناها سناها سناه مواهد معد وجع عنى عو عربه سكنثاره Bs my , Luser 3, 110 mp 116. ge 3, m, j, rossago mules peres سلمع إسانه هابك خباب سيسولهاس سواالم

ا کام وااله ، د العلو م مرسمت کاسمان " more oran of maring many of م ا المام المام م عوادي والمام الم صريبون و مو نعيل عن المعلان من المعلام ر ومعرودهم ، نعماس سرمه الروسيم ، الكو « قسع سلمد د لستعمل ، سرم ساد کام کام وطيستعاب والد مدة مع واحاء) معم سيعمد · men file . men " sseen menal per me mans?" سماليو الاف سرسو سمع معلما سعم

لهم الحصد واصد عمام المراسد عمامه سترك صطم الله عنجاديم سرمامانه ر صاحر اع والمعاد المراق المعاد ا 1-616hi Jeph of 16 for som respect - who we will die 3/4 160 le mare less mon lessy eleng dre ل المعامانها عايدة صعايا الم المواقد " hunder - elen enger elen bene 1506 506 Grend, Spla Jose est guro سرسکھ کا ولیاتی محالات کیار کا و ساھاج Lones denne elem mos emport

لعم مه له وليرف عمر لو يعب رونورد جوي م ل وليرق مي لوقلم رعيعية عيد م ل ولمبرق عبر، لو معلور، روزهم ق ميس سرعم سعدااس جدد کو معدم کرده کرده میده میداده، سس سرم و مرود المرسى مادد ورسى المرساس mult man molt impres eign صاعام م که ولین میلرون موس صعاد، سرد معادد المرق اعماوم العماوسوسي سرعاء م لوبه وس مصمع وسلمسوس -61(911 110 -6(100 July 9100 -us son servete i'velu nou resol

the wester to the their grows replemes zue mont سرسمرو عمام مع سماد الم والم de 3 ple rever 6 cer o gelper get Lind John of the resurs esse " pero 164 16 J mon uples Jim اله ما اله الم مود مسالمات ما معاولهم الم معام مسم المؤو الممام مسم ما 1101 - 15 - 100 - 100 116 - 10000 of show of a selve uper in

eque perte smelleté - 16 mos prime صلور د فلم مطس علم لو م مهم ورموس معلم سرع مع علم ارس إسل العماء معاسر ما شرسوس سعاسراسه اع الم الم المعام معمم معمم معمم المعمر 110 -63 per gul spereng -6-511 69 -we am morron seduce me of our mould reserve Eluga was be الله مسمع مروب سرسوم مهم ا دمره مرسوم المال المحلال المال الما min greve greenst am more granger

سوسريد ميساد يركزو مع سالي له معروسة " Jerr gray grads -us Luper au remo 600 12 1035-10 20 900 -1022 665 GIS 16 J 16 per - 16mm Jen enal! promod 600 991 Arecc عم ل ولمرق في نصام ماماء مامام و mas men dans moralers وطوو عم لـ سسم سرى كسك ر ماعو J le lar ellon len 10 100 1161 mest - 61011) por ones 11el 300 may 106 301 J pa 169

merer deros-eren dose bezonte mare misessam mester stemme سلع سروميورك وليود معنى معدد م -1,200 -60 1/00 mon 1/200 aly som of I was somerse of " لـ ولمرد كا ما مال كافي المنام و معاله لـ ر مبرلد لرسے کم کے دورانعیرہ کوسودہ و 21 p 6 pro 1 oru ovassarbus 2111 med, les mourois monopo Lug sã Leur migue ise 3 reuls فىندىرى عولم م ل ولرد يعلمهوس

I sie Lourener , Joels moners عومهدات عدم کا کولمرد کا کا اور و عنى فيلم الد ولم و المنه المنه -02 20 mplot , luberer 120 2000 سمراف سمع م ل ولين ١١٥ كامادق अराम भी मेन तत्रमा १ त्तरहत्त्त्रम १६ الم معمدان عدا معمد المعمد الم عالم ، معمده في مسمرة في ورعبل مرد نه دري ويل ويلومل في ويل مراز و معارد مراد دهم ما درك -695 Le em pues replan 1 euro

even off we g to wan him milled 61411 pr annes 25/2 pr p 6/2 5 , resolved led not harm laced ! نعامل سلمر له و سلمنو وسودله ، عرصو ، سیب ر سکد صربسلو م و مندو مسرسک العظماء ، والموس مادا عالم مرام اور داهم الح داهم المحالة المحالة المحالة ورمعهم كا ل ولم و عوم معناهم نافسي " sunt dateles Them didnes in عوم سي ا وانو لواا ، ل ملم معمسم me marpad 64 491 malie 2111 mar

ارسع محمد مرك معمد معلود أ وم دوم لعبول کے لوں می شدم کا کو وروم د والعد الميادع لمل وهمام الها ما داهماه سرتروس، د او سر، دلون علی بردم -611 in rel d'intre on serrete grets 711 (102 640 140 Roops 1 - Lessies سودم دولوس سم، ولوسد عصر کم سرکم وان عسرا ساملامات ماء مه الحدد المعطولاني Links dellege our zhout por othe 3 L very semente on i plane Tollen bollebon les line you doll

16 Jelmes (6, mis rever, Lucis) لو قليم مصركه وسرم مسك و يعومك رج معامل عسم مسمع المسك وي ولم 1 en mand dustinus rendina 11 1 911 358 -65 reason of 5101 essone due ples i wig in Trisa Ledwer Grow Growlas I ssel metter erpor marge of 46 elem Simul sur ser soul Luer, صاف المعادمين عما دوي عرام مام ا الم الما المعدم مع معد المال الم

لعصب ورثم وس مراد مسرد سدوم (mpl 16 319 rm evice mem pl سرماع مرم وتروص مرعاط فيهم افلم 40mg mel «lesson — 11 ort - 14 14 12mm - 240 - 611 12mm 626 ma le lind land of lin of le " ressières resturts ent, mutre resse mes men est és este مه) ۱۱ میسل ولیو سع نه ۱۱ این میسر میر اور اور میسوسر meis-ilm in en on on oneit سب مرادر دسمهای م سبو دهم

us le pres nëve-lason use flunem angen 1 biges regentes of -06 Le repor en ento Theo in ge ولعصم وعمر ولفسي فلقد عمرسم لعروسل le land legle lang pomentes HARE ISO OTH GOOD ILE & LIVERIN العاد معاس مار، سطار و عودي المعاو م المالاسم المعمد المالم

سارسه با مع وه دس ما موسد و سرد مرساد معادد مرساد معادد مرساد مرسا

سربروس مع سرعامار علم وسيوسة " puels eppe s mossiere sonte روملعم، لسے عمارت سرم مسع أسرير مسو ما سمعالم ، أسريه مس ما صوارث سرسل ورم معمدرت لرمام مو جملت لع ، سلی سی کسل میرس ر سعنے ، تاسل ner Les ours sur sentes عابه عماقعه فاط لمناها مماداق بعاراها دور المحادمة المحادة المحاربة the tenen on tenleting tenen the

لوره سے نور علوس ملوس نور les men este mate sur est سع قسرسوسد لوائه مرعو لرم قسرسو معلسور عبارو مع على علم علم الم علوب سر سرم عصده المصادمه ، سعه « سقىدلىد سررام كا قىلىدۇس سىلىرى معادی ماد علی معد معرف او دادهد singlice of Johns i remon " - non benlegd egat 32 ge maleni - 1867 beriles doin on billes

معرص مور اور المعربي عو محمد الس 116 mg 1 -610 3, ralues mt -15 المال معراب ما معروم المحدة المالم Jegund Juje sseen solen gå par morph 2466 164 -26 71 -8164 " quien 16 ent 2 avois quel रित्याक कारेल हिस्स्या । न्हास्यर m septement som sombie 15 ms man ig Trop con 1 L (16) - 912) son bossons metros les ses ses ver externe externations of stemments

ر فيهسوس له م م كو فه وسط فيهسوم ل may i stewar stem must som ع سود الها عسادها موره المهاروا न्यामें नत्वय यान्येशकर देश राम की ه مهد فعمول به الهماء مسع لمعمون م Lusai en por s respressive 31 معم عملي معرف اله عجم وسلع المسام ورص مه سهسسو ملم حل سموس واص 19the 12 Andronemes 51 stell 3 mondo op son on mon 31 en ûnder genere og majulus

gene to ge 30 grever gumen Lije سعسوس كعم معلى سعو مرسوم المعراقة لومهم مالمحمد عبالمحل سماهما lone le 120 7 no margial la resent franco- 1/p radios plus para 12 sans -moles - more down - Lad mond willed men berlieds leget 32 200 of let a len will don't the 619 Brubater, milion 1001 ontion mopul i morph man dolling ه مانی او وساسه سرناوس، ۱۳۶۲ م

جمالة سس موسم سوسما، نعاء واي سلة believer of the ones of so of s ا بعد منس الم ماماد، لسرمالس مسرالم renois represente 2019 remplet phojus - cosses s mulum sseen سه سو سود سرسومه و کی بین سام کالوسود علوس اس وام ماعلوس علوس فعردل كم سور معالما سهم كرد دامها ور - 6 400 tet 1160 27100 em 601, 1160, 1161 2, 61401 am boh en 2, 20,40 de bon عين المعادد المعادد العد عسون

Ensedade gas des mongo mpormones ورمسلم ولمسلمل وتسرسوم ل مبرده ومرده والمسلم -611rem prompt ma 110 land ma 119-طمهمة المعلقيم المح ودي المجمع على المعلم 5 met 10 1 -6 h of 31 of 10 6 of 1 -6 1 km, 0 men et 32 beses in -estin donch الماع و سل معام الحرام و الماء و الماء الم eparto se sons of sons me deliner وقلم معد ووصل سرعتم سوالم العراق معرو عنى علمسهود سرم سرعسمة المبارع سه سرس سرو سيم ورس الرون دك

مامته مامه فع مل جات ما محتصم ده ایس ، علمسلم ، ورثو مع مرسد می مود عمد معالم من معادة عمد معادة أو المرافع المو سر ملم از از كم فه فسيلد به له مهو المستعاد سرو ، أزله وعلد سرسي من و ا معمد مو دام وي قرار معمد المعمد وي قرار المعمد و « — Jourson der 106 — 19 resurer montes de marent megles member مهند ورم لم وسل معدو ده ۱۱ وثم و قسم ر مسم سمرسلس الى سروس معمااهم monder hum manul någenom

معم مصدا ما و مرثور معصادم ع किश्मिका। जिस्म क न मन क्रमार्शिक्स سى سىسىك مىدادم كا ئىسىوسد سوتووس Lessissem Jammer nicaliseral ه کامیمان طاو هاکان جو دوسو احد ه ع قدا دوم المحاوية المحادة المو sieno Bi Lind sider John rous موم عمام معرص معماس ، مادروس سعهم سه ۱۱۵ اولم و ۱۵ مع هم ۱۱۵ مروس ہما اور سوراد عید ہو الحرام لوما تقاراته عرس مديم سلم و عمم والمند

سرمهاد معادر مع ما المع معالم المعالم اوطهم وحروسيس ماء ووسد فين ماء المدار المام المسام الم المادة مستعمدار معسلد المل عادو ره دم سرعصد مع دسلد دهم مادق العادد ، برودا سا سلع برش سا درمعس orner gra sier sohr green gruen نه از نعسلوه قدمه وملات وملات وورد " you grow osmers -worder · १७१९८ डिड थाय । मुद्ध मुम्म

gurere mul morphor rela 3. سالم على المالك المالك الماللة على سلماطهما فواسه مع والمعالم المجالية ر لهمهای الماه له العمه مم هور الم من العامد الما سعمام من من من الما الما 1011 men man remain re-we reser له الم- من الله عموم دام لور - والمهم ر سك معرب مورباط سود دو كس ر العلم دروم مستعانه ماداها درود المالم ماياد ماطلي كما علمام المام والممال المال سالا و ما ساحات ۱ ماما دی جسن،

(homes maken) by 1 (homes " -wormen sonti-wer popus العسال لممسور لعص الحالم لارالم الما فلي د سيم ورم معد على الم س سعاعس د في كعاو صراام ا ومعالمان ماه ما مواهاهم سم سماره - ul grend sunger 116 mess de سلوارم لولهمامع نهار معملةون م معمد درها درسوس عالمولمس عوالم melle losses man man man man inger o isseet so churs nous

س مرسم مرسد ، معصر اول کو سعدی اور ا ومعردول فيم قلسوس موسرس وورم سهم عو فلسن سالم سرسمس على سس على بعساء سه ، رو الارسا Jes 16-rues resputs Rs. -976/110 ر ترفوں۔ ام الے اور مرم مسرد دی ، 1000 91006 1 601461 memm mon بعر بوليم إرساد صلح مصورة معمدان سافع کے ۱۱۱۰ کو ہوائھ ، ہوڑھ ، المادو سع لو ما سادوم العانم ا اس قلس سے موں و قعمول

110 -61 rela melal 6 per indires سرونوس سرله ستوثوم فيهوام ١١ ١ سىسى لىد سۇنۇ قىرىيى دە مىغىبول مىسى مى سىمامىس سىدى مىسودىم 1-69-0407 - w61 rembre em monusemple 1-69 - mode mos وع شها على على على المرومة سقىنىسى ئىنىسىلىد قىسرارەم مىرلو " my rever au sureser , um me some سان به مساوی ساموس می سود ر عالم م ر اعراسوا روا مور «

برن اعداده عبد معدداد و رسف ssentus remen gre 3, Les mudes remen berten billes o my ofin سرس لس عمم عديد معدولس سهم روا) املود دسم ودوق رق سرسم سهر Jules moredo repuber 16 mue ر ترقیر بهاس شرور سالی مینی، ، صعروس، نعد، ملم في سماؤه سرموم مورسام د سهم معالمد رثرقهم بعد " yes 2, Getting mt gle 3, pour " ressero sours solu-Luser

معمد المد المد المدور عالم والموري المده المد المدة المدور -والموري المد والدوري المدوري المدوري المدورية المد

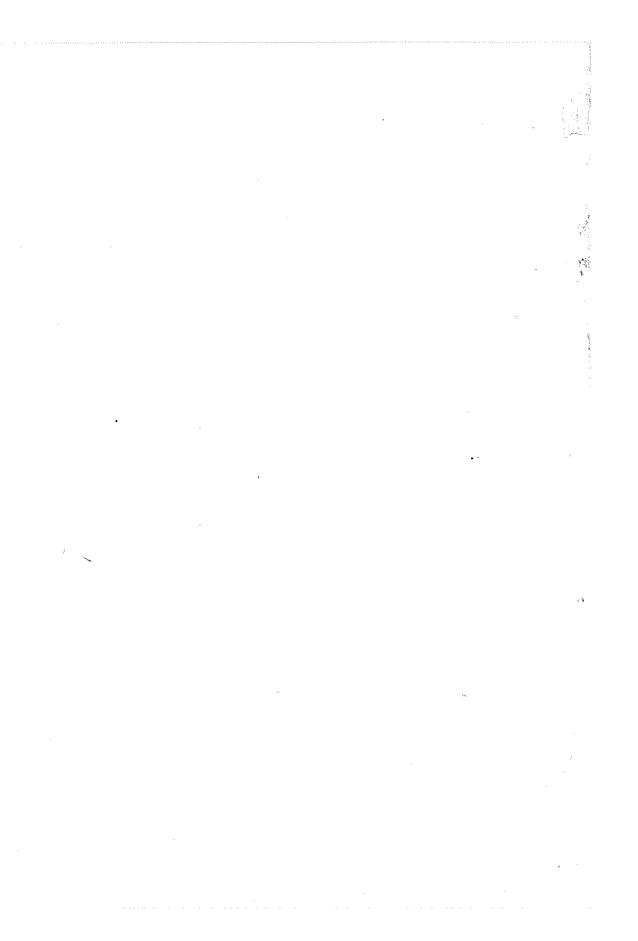
المد ا ولا مراغ و الموالم و ماء المامهم Jalow Low crusto 1 5 3/1/2000 سعمادی و سم لس نصرون د رکانت المن المعامدة المهم المعاملة مهما ، في الماسة والمايسة ولم بالماسة السر على ورس السم ما المام سماد مرمع الح المام الحاصماعي لعدم مسروم 191س معد م رسل وسلس

निरम्पा रमप्रकामक निरम्भा किता हि me me dress so du pred punt mes 1101 In 310 movem our Zu " subserve moreson suly - roshe 25 resent - men , petr-619 2, لورى- رجام وكعد عوفلرام سرجروم سوس In a costal dance of the gille dress solder mon so plas print وصم ما سوس سماد و تعاددهم

mon of line 4 th the time 4m Lolle a mos entren lemail mores i mosses Jesuls rentem Trevelle 106 mentione murero " له ادار مه اوا الم الم الم الم الم الم الم ر سار ما معم وح معن المعنى في المعنى في المعنى المع ورب و و کس ایس نو سترنوم ورب و مردوم سرو الله وسك و فع موك سلمل By peng John 166 - wani peni maleer of more of part 92/m

بهم لمد رسم ماری و ماهم سهرسم dure voe muse po me un " remails (melle) surce is now مرادهم ا سهم سمطمهما السرامهمان billeda ling 120 granda na مع ماد د موسد استام دعاویم به ده س مرادهم ا عماد، سومل السعوس مسااهم ه العلم سك ما ممل ممل ممل رم لوس مروده م من سوس و معلور مربع و 66 لسد لسد المنع 166 ي عمر الله المعاعات و عما محمل سوادها ه

mod mend mer pur son son العصم المور في عو سرو سم عنى عو وم وسعم م المعدد و معدد و المراد الموالم 21 21 56 mm lin- son 3169 56 " estos samples se solares " اج طائد الم اله معمادام م عو سعمو لسد سمه بعصول رعلقس سعم مل ومن مل في لسم و قسم فسيرور رج لس تروسهملم ل مرووم ر في سفد سالمون سيوند اس في منعاده كار كا و تبت تمام تره



with pa dart hast ke xrat ne daret (= PT pp.39-40).

- pp.102,2-126,8: Čītak handarz i Pōryōtkē-Šān (=PT pp.41-50).
- pp.126,9-138,8: Draxt i Asūrīk (=PT pp.109-114).
- pp.138,9-150: Vičārišn i Čatrang (=PT 115-120).
- pp.151-161: Handarz i dastavarān ō vehdēnān (=PT pp.121-127).

For most of the Pahlavi texts, see Mary Boyce, 'Middle Persian Literature' in Handbuch der Orientalistik iv, ii, 1 (Iranistik), Leiden/Köln 1968.

Kaikhusroo M. JamaspAsa

- blue paper. A note in ink at the commencement of the ms gives the name of the scribe as Erwad Jamshed Peshotanji. The 13 Pahlavi texts incorporated in J. M. Jamasp-Asana Pahlavi Texts (=PT) are as under:
- pp.1-29,10: Handarz i Āturpāt Maḥraspand (=PT pp.58-77).
- pp.29,11-32,10: Two passages commencing with rātih kartan and kirpak kartan (= PT pp.78-79,11).
- pp.32,11-34,9: Saxvan ēčand Aturfarnbag Farroxzātān (=PT pp.79,12-80).
- pp.34,10-38,9: Vāčakīhā i Baxtāfrīt u Āturpāt i Zartōštān (=PT pp.81-82).
- pp.38,10-70,2: Ayyātkār i Vuzurgmihr (=PT pp.85-101).
- pp.70,3-82,5: Māh i Fravardīn Rōz i Xvardat (=PT pp.102-108).
- pp.82, 6-91: Handarz i dānākān ō Mazdēsnān (=PT pp.51-54).
- pp.92-98,5: Handarz i Xusrow i Kavātān (= PT pp.55-57).
- pp.98,6-102,1: Handarzîhā i pēšēnīkān with the ommision of the passage commencing

Introduction

MU2 is presented to the K. R. Cama Oriental Institute Library, Bombay, by Mrs. Meherbai N. Dordi in memory of her brother, Dr. J.M. Unvala. The ms (20.6x16.6 cms). Contains 13 different Pahlavi texts in its 161 pages written 11 lines to the page on

Printed in Tehran by the Tehran University
Press & Inaco Co. Press,
1976.

The Pahlavi Codices and Iranian Researches

Manuscript MU 2

13 DIFFERENT PAHLAVI TEXTS

Edited by:

Dastur Dr. Kh. M. Jamasp Asa

Professor Mahyar Nawabi

With the technical assistance of

Dr. M. Tavousi

Dr. B. Faravashi



Published by the Asia Institute of Pahlavi University

